

6 720 644 018-00-10



Інструкція з експлуатації **Logamax Plus**

GB172-24 T50

Зміст

1	Пояснення символів і вказівки щодо техніки безпеки	2
1.1	Пояснення піктограм	2
1.2	Загальні вказівки щодо техніки безпеки	3
2	Відомості про виріб	4
2.1	Сертифікат відповідності	4
2.2	Огляд типів	4
2.3	Дані щодо споживання приладом електроенергії	4
3	Підготовка приладу до експлуатації	5
3.1	Відкривання та закривання газового крана (приладдя)	5
3.2	Відкривання запірних кранів	5
3.3	Перевірка робочого тиску опалення	5
3.4	Доливання води в систему опалення	5
4	Обслуговування	6
4.1	Огляд панелі керування	6
4.2	Увімкнення приладу	6
4.3	Увімкнення опалення	7
4.3.1	Увімкнути чи вимкнути режим опалення	7
4.3.2	Встановлення максимальної температури лінії подачі	7
4.4	Налаштування нагріву гарячої води	8
4.4.1	Увімкнення/вимикання режиму нагріву води	8
4.4.2	Налаштування температури гарячої води	8
4.5	Налаштування літнього режиму роботи вручну	9
5	Виведення з експлуатації	9
5.1	Вимкнення приладу	9
5.2	Налаштування захисту від замерзання	9
6	Термічна дезінфекція	10
7	Вказівки щодо заощадження енергії	10
8	Усунення несправностей	10
9	Техобслуговування	11
10	Захист довкілля та утилізація	11
11	Терміни	11
12	Коротка інструкція з експлуатації	12

1 Пояснення символів і вказівки щодо техніки безпеки

1.1 Пояснення піктограм

Вказівки з техніки безпеки

У вказівках з техніки безпеки зазначені попереджувальні слова, тип та важкість наслідків при недотриманні правил техніки безпеки.

Наведені нижче попереджувальні слова мають такі значення і можуть бути використані в цьому документі:



НЕБЕЗПЕКА:

НЕБЕЗПЕКА означає, що є ймовірність виникнення тяжких людських травм і небезпека для життя.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ означає, що може виникнути ймовірність виникнення тяжких людських травм і небезпека для життя.



ОБЕРЕЖНО:

ОБЕРЕЖНО означає, що може виникнути ймовірність людських травм легкого та середнього ступеню.

УВАГА:

УВАГА означає ймовірність пошкоджень обладнання.

Важлива інформація



Детальніша інформація, що не містить небезпеки для життя людини або обладнання позначається зазначеним символом.

Інші символи

Символ	Значення
▶	Крок дії
→	Посилання на інші місця в документі
•	Перелік/запис у таблиці
–	Перелік/запис у таблиці (2-ий. рівень)

Таб. 1

1.2 Загальні вказівки щодо техніки безпеки

⚠ Вказівки для цільової групи

Ця інструкція з експлуатації призначена для користувача опалювальної установки.

Необхідно дотримуватися усіх вказівок в інструкціях. Недотримання приписів може призвести до пошкодження обладнання та/або травмування, яке становить небезпеку для життя.

- ▶ Перед початком роботи слід уважно прочитати інструкцію (теплогенератор, регулятор опалення тощо).
- ▶ Необхідно дотримуватися вказівок щодо техніки безпеки та попереджень.

⚠ Використання за призначенням

Котел дозволяється використовувати лише для закритих системтелопостачання житлових приміщень.

Будь-яке інше використання не передбачено. На несправності, що виникли в результаті такого використання, гарантійні зобов'язання не розповсюджуються.

⚠ Дії під час витoku газу

Під час витoku газу виникає небезпека вибуху. У разі виникнення запаху газу, дотримуйтеся наступних правил поведінки.

- ▶ Уникайте займання та утворення іскри:
 - не паліть, не використовуйте запальничку та сірники;
 - не користуйтеся електричними вимикачами або штепсельними вилками;
 - не користуйтеся телефонами.
- ▶ Перекрийте подачу газу на головному блокувальному приладі або на газовому лічильнику.
- ▶ Відкрийте вікна та двері.
- ▶ Попередьте всіх мешканців і залиште будинок.
- ▶ Не допускайте сторонніх осіб у будинок.
- ▶ За межами будинку: зателефонуйте до пожежної служби, поліції та підприємства з газопостачання.

⚠ Небезпека для життя через отруєння відпрацьованими газами

Під час витoku відпрацьованого газу виникає небезпека для життя. У разі пошкодження або нещільного трубопроводу для відведення відпрацьованих газів або якщо відчуваєте запах газу, дотримуйтеся наступних правил поведінки.

- ▶ Вимкніть теплогенератор.
- ▶ Відкрийте вікна та двері.
- ▶ При потребі попередьте всіх мешканців і залиште будинок.
- ▶ Не допускайте сторонніх осіб у будинок.
- ▶ Повідомте вповноважену спеціалізовану службу.
- ▶ Негайно усунути недоліки.

⚠ Діагностика та техобслуговування

У разі відсутності або неправильного чищення, діагностики або техобслуговування можливі матеріальні збитки та/або травмування людей, а також небезпека для життя.

- ▶ Роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям спеціалізованого сервісного підприємства.
- ▶ Негайно усунути недоліки.
- ▶ Один раз на рік систему опалення повинні оглядати фахівці з спеціалізованого підприємства і виконувати необхідні роботи з техобслуговування та чищення.
- ▶ Очищувати теплообмінник принаймні раз на два роки.
- ▶ Ми радимо укласти договір на щорічний огляд та техобслуговування залежно від потреби з акредитованим спеціалізованим підприємством.

⚠ Переобладнання та ремонт

Некваліфіковані зміни, здійснені в теплогенераторі або в інших деталях опалювальної установки, можуть призвести до травмування та/або пошкодження.

- ▶ Роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям спеціалізованого сервісного підприємства.
- ▶ Ніколи не знімайте обшивку теплогенератора.
- ▶ Нічого не змінюйте в теплогенераторі або в інших деталях опалювальної установки.
- ▶ У жодному разі не закривати запобіжні клапани. Система опалення з баком непрямого нагріву: під час нагрівання на запобіжному клапані бойлера може витікати вода.

⚠ Режим роботи залежно від повітря у приміщенні

Якщо теплогенератор поглинає повітря для горіння з приміщення, приміщення для установки повинно провітрюватись належним чином.

- ▶ Не закривайте та не зменшуйте отвори для повітрообміну та вентиляції в дверях, вікнах та стінах.
- ▶ Дотримання вимог повітрообміну потрібно узгодити з фахівцем:
 - у разі конструктивних змін (наприклад, заміна вікон і дверей)
 - під час переобладнання приладів із відводом відпрацьованого повітря назовні (наприклад, витяжки, кухонні вентилятори, кондиціонери).

⚠ Повітря для горіння/повітря в кімнаті

Повітря у приміщенні не повинно містити займистих або хімічно агресивних хімічних речовин.

- ▶ Не використовуйте та не зберігайте поблизу теплогенератора легkozаймисті та вибухонебезпечні матеріали (папір, бензин, розчинники, фарбу тощо).
- ▶ Не використовуйте та не зберігайте поблизу теплогенератора речовини, що спричиняють корозію (розчинники, клеї, засоби для чищення, що містять хлор тощо).

2 Відомості про виріб

2.1 Сертифікат відповідності



UA-TR.012-15

Конструкція та робочі характеристики цього продукту відповідають українським нормам. Відповідність підтверджена відповідним маркуванням.

2.2 Огляд типів

Прилади GB172-24 T50 – це газові настінні конденсаційні котли з вбудованим насосом опалювального контуру, 3-ходовим клапаном та інтегрованим баком непрямого нагріву.

2.3 Дані щодо споживання приладом електроенергії

Наведені далі характеристики приладу відповідають вимогам технічних умов ЄС № 811/2013, № 812/2013, №813/2013 і 814/2013 у доповнення до Директиви з екологічного планування 2010/30/ЄС.

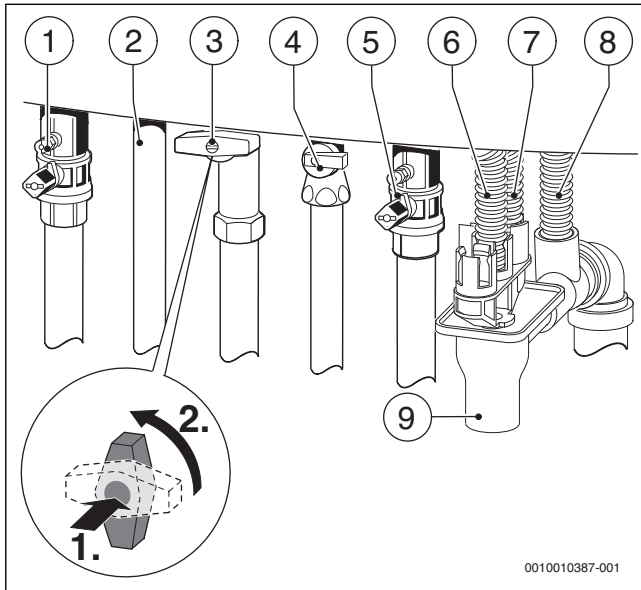
Характеристики виробу	Символ	Од. вимірювання	7 716 701 521
Тип виробу	–	–	GB172-24 T50
Підлоговий конденсаційний котел	–	–	Так
Комбінований опалювальний прилад	–	–	Так
Номінальна теплопродуктивність	P_{rated}	кВт	23
Зумовлена сезоном енергетична ефективність опалення приміщення	η_s	%	93
Клас енергоефективності	–	–	A
Корисна теплопродуктивність			
При номінальній теплопродуктивності та високотемпературному режимі ¹⁾	P_4	кВт	22,8
При 30 % номінальної теплопродуктивності та низькотемпературному режимі ²⁾	P_1	кВт	7,6
Коефіцієнт корисної дії			
При номінальній теплопродуктивності та високотемпературному режимі ¹⁾	η_4	%	87,6
При 30 % номінальної теплопродуктивності та низькотемпературному режимі ²⁾	η_1	%	97,8
Використання допоміжного струму			
З повним навантаженням	eI_{max}	кВт	0,036
З частковим навантаженням	eI_{min}	кВт	0,015
У режимі готовності	P_{SB}	кВт	0,002
Інші характеристики			
Втрата тепла у режимі готовності	P_{stby}	кВт	0,090
Споживання енергії пальником	P_{ign}	кВт	0
Викидання оксиду азоту	NOx	мг/кВт·год	39
Рівень шумової потужності у приміщенні	L_{WA}	дБ	48
Додаткові дані для комбінованих опалювальних приладів			
Зазначений профіль навантаження	–	–	XL
Щоденне споживання електроенергії	Q_{elec}	кВт	0,149
Річне споживання електроенергії	AEC	кВт	33
Щоденна витрата палива	Q_{fuel}	кВт	24,459
Річна витрата палива	AFC	GJ	19
Енергоефективність водонагрівання	η_{wh}	%	81
Клас енергоефективності водонагрівання	–	–	A

1) Високотемпературний режим означає температуру зворотної лінії 60 °C на впуску опалювального приладу та температуру лінії подачі 80 °C на випуску опалювального приладу.

2) Низькотемпературний режим означає температуру зворотної лінії (на впуску опалювального приладу) для підлогового конденсаційного котла 30 °C, для опалювального котла 37 °C і для інших опалювальних приладів 50 °C

Таб. 2 Дані щодо споживання приладом електроенергії

3 Підготовка приладу до експлуатації



Мал. 1 Підключення з боку газо- та водопроводу (приладдя)

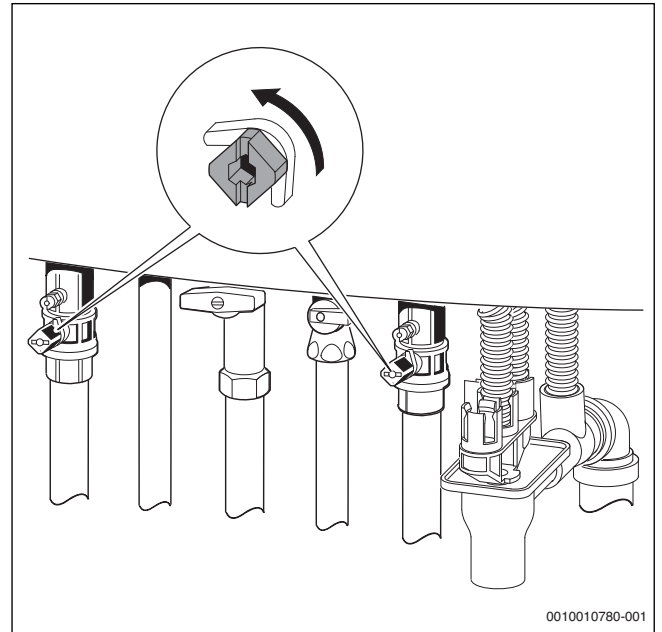
- [1] Кран лінії подачі контуру опалення (монтажна приєднувальна панель)
- [2] Гаряча вода
- [3] Газовий кран закритий (монтажна приєднувальна панель)
- [4] Кран холодної води (монтажна приєднувальна панель)
- [5] Кран зворотної лінії контуру опалення (монтажна приєднувальна панель)
- [6] Шланг запобіжного клапана (контур циркуляції гарячої води)
- [7] Шланг запобіжного клапана (опалювальний контур)
- [8] Шланг для відведення конденсату
- [9] Сифон (приладдя)

3.1 Відкриття та закривання газового крана (приладдя)

- ▶ Щоб відкрити газовий кран, натисніть на важіль і поверніть його ліворуч до упору (важіль у напрямку потоку = відкрито).
- ▶ Щоб закрити газовий кран, натисніть на важіль і поверніть його праворуч до упору (важіль перпендикулярно до потоку = закрито).

3.2 Відкриття запірних кранів

- ▶ Щоб відкрити кран холодної води, поверніть важіль ліворуч до упору.
- ▶ Щоб відкрити крани гарячої води, відкручуйте чотиригранник ключем, доки позначка не вказуватиме в напрямку потоку.

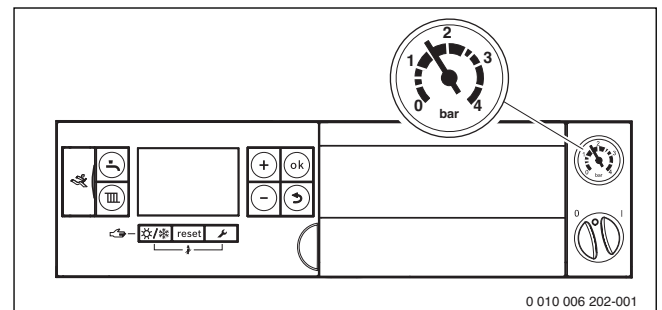


Мал. 2 Відкриття запірних кранів

3.3 Перевірка робочого тиску опалення

Робочий тиск звичайно складає 1-2 бар. Дізнатися у фахівця про оптимальний робочий тиск для своєї системи опалення.

- ▶ Зчитати робочий тиск.
- ▶ При низькому тиску долити воду в систему опалення.



Мал. 3 Манометр для контролю робочого тиску при відкритій кришці панелі керування

3.4 Доливання води в систему опалення

Додавання води в систему опалення (підживлення) в кожному приладі різне. Тому дозволити фахівцю показати Вам процес наповнення саме Вашого приладу.

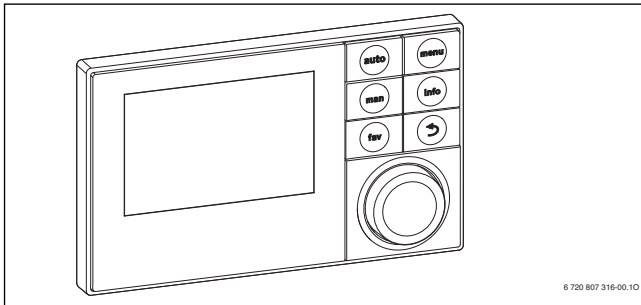
При найвищій температурі не можна також перевищувати максимальний тиск 3 бар. При перевищенні відкривається запобіжний клапан, поки робочий тиск не буде знову у нормальному діапазоні.

4 Обслуговування

В цій інструкції з експлуатації описана експлуатація опалювального приладу. Залежно від використовуваного пристрою керування виконання окремих функцій може відрізнятися від цього опису. Зважати також на інструкцію з експлуатації пристрою керування.

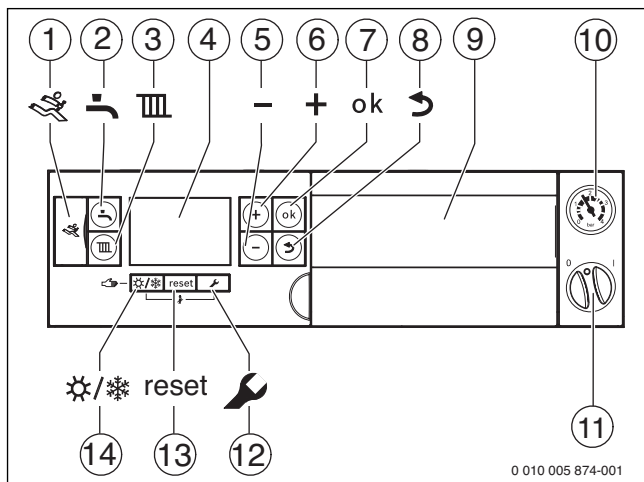
Можуть використовуватися наступні пристрої керування:

- Систему керування вбудовано у прилад для керування по зовнішній температурі (→ мал. 5).
 - Пристрій керування, який встановлено ззовні, для регулювання за зовнішню температуру.
 - Пристрій керування для регулювання за температурою у приміщенні.
- Встановити пристрій керування за відповідною інструкцією з експлуатації.



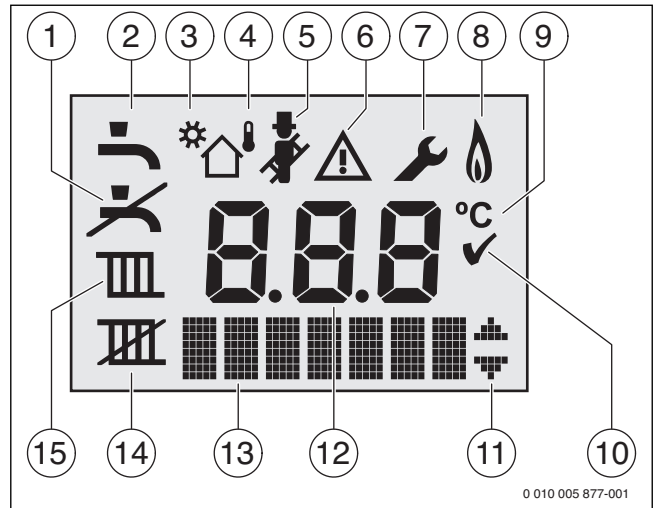
Мал. 4 Пристрій керування Logamatic RC300

4.1 Огляд панелі керування



Мал. 5 Панель керування з відкритою передньою панеллю пристрою керування

- [1] Роз'єм для діагностування
- [2] Кнопка «Гаряча вода»
- [3] Кнопка «Опалення»
- [4] Дисплей
- [5] Кнопка –
- [6] Кнопка +
- [7] Кнопка ok
- [8] Кнопка "Назад"
- [9] Гніздо для системи керування за зовнішню температурою
- [10] Манометр
- [11] Перемикач Увімк./Вимк.
- [12] Сервісна кнопка
- [13] Кнопка скидання
- [14] Кнопка "Літо/Зима"

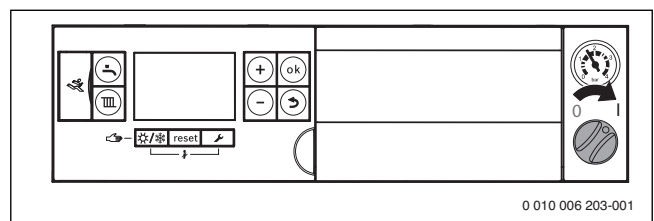


Мал. 6 Індикація на дисплеї

- [1] Режим гарячого водопостачання заблокований (захист від замерзання)
- [2] Режим гарячого водопостачання
- [3] Режим геліоколектора
- [4] Режим роботи за зовнішню температурою (система керування з датчиком температури зовнішнього повітря)
- [5] Режим очищення димових труб
- [6] Несправність
- [7] Сервісний режим
- [8] Робота пальника
- [9] Одиниці вимірювання температури
- [10] Підтвердження збереження
- [11] Індикація додаткових підменю/сервісних функцій, можливе гортання кнопками + і –
- [12] Буквено-цифрова індикація (наприклад, температура)
- [13] Текстовий рядок
- [14] Літній режим роботи
- [15] Режим опалення


4.2 Увімкнення приладу

- Увімкнути прилад за допомогою перемикача Увімк./Вимк. Спалахує дисплей та на короткий час показує температуру пристрою.






Мал. 7 Увімкнення приладу

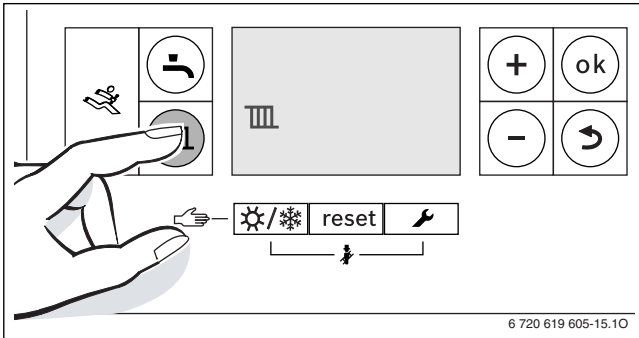


Якщо на дисплеї з'являється символ , то прилад на 15 хвилин залишається із найменшою теплопродуктивністю для заповнення конденсаційного сифона в приладі.

4.3 Увімкнення опалення

4.3.1 Увімкнути чи вимкнути режим опалення

- ▶ Натискати кнопку  доки символ  або  не зблимає на дисплеї.





Мал. 8 Індикація режиму опалення

УВАГА:

Пошкодження внаслідок низьких температур!


Якщо система опалення розташована в неморозостійкому приміщенні та не експлуатується, вона може замерзнути. У літньому режимі роботи або в заблокованому режимі опалення існує небезпека замерзання.

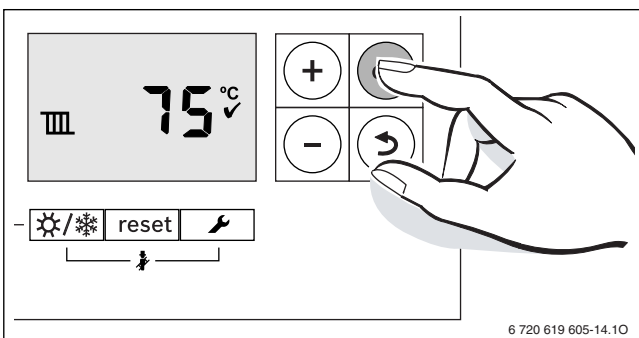
- ▶ Тримати систему опалення постійно увімкненою, якщо це можливо та температури лінії подачі встановити не менша ніж на 30 °C,
-чи-
- ▶ Спустіть воду з трубопроводів системи опалення спеціалізованого підприємства та трубопроводів для питної води в найнижчій точці.
-або-
- ▶ Спустіть воду з трубопроводів системи опалення спеціалізованого підприємства та трубопроводів для питної води в найнижчій точці та додайте засіб від замерзання до води контуру системи опалення. Кожен 2 роки перевіряти, чи забезпечує антифриз належний рівень захисту від замерзання.

- ▶ Натиснути кнопку+ чи кнопку – для увімкнення/вимкнення режиму опалення:
 -  = Режим опалення
 -  = Режим опалення відсутній



Якщо встановлено «Режим опалення відсутній», то режим опалення неможливо активувати через підключену систему керування.

- ▶ Натиснути кнопку ok для збереження настройки. Символ  з'являється на короткий час.



Мал. 9 Підтвердження індикації режиму опалення

Із увімкненим пальником з'являється символ .



4.3.2 Встановлення максимальної температури лінії подачі

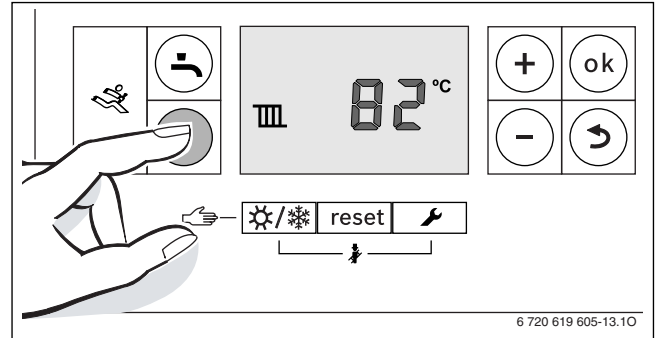
Максимальна температура лінії подачі може бути у діапазоні від 30 °C до 82 °C¹⁾ встановлено. Поточна температура прямої лінії подачі відображається на дисплеї.



Під час опалення підлоги зважати на максимально допустиму температуру лінії подачі.

З увімкненим режимом опалення:

- ▶ Натискати кнопку  .
На дисплеї блимає встановлена максимальна температура лінії подачі та символ  також з'являється.




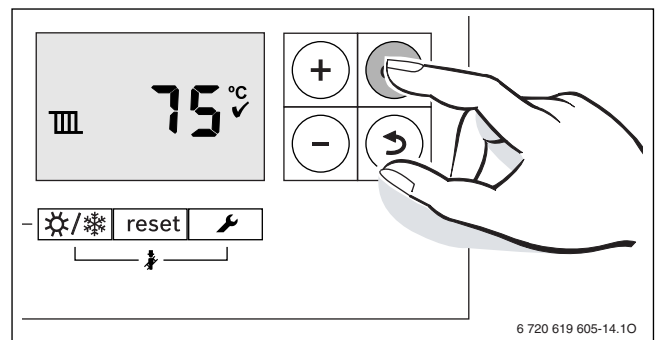
Мал. 10

- ▶ Натиснути кнопку+ чи кнопку – для встановлення бажаної максимальної температури лінії подачі.

Температура лінії подачі	Приклад застосування
приблизно 50 °C	Опалення підлоги
приблизно 75 °C	Радіаторне опалення
приблизно 82 °C	Конвекційне опалення

Таб. 3 Максимальна температура лінії подачі

- ▶ Натиснути кнопку ok для збереження настройки. Символ  з'являється на короткий час.




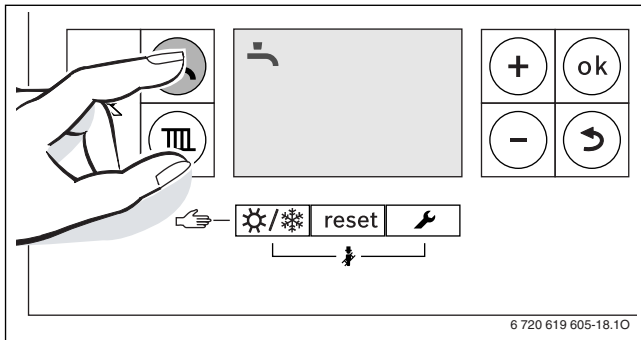
Мал. 11

1) Максимальне значення може знизити фахівець.




4.4 Налаштування нагріву гарячої води

4.4.1 Увімкнення/вимикання режиму нагріву води

- ▶ Натискати кнопку  доки символ  або  не з'явиться.




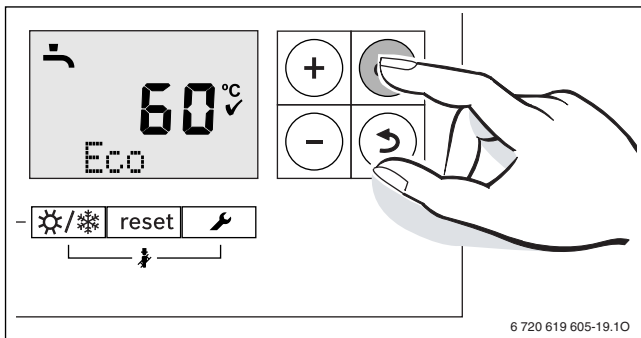
Мал. 12 Індикація режиму нагріву води

- ▶ Натиснути кнопку + чи кнопку – для встановлення бажаного режиму нагріву води:
-  = Режим нагріву води
 -  + eco = есо-режим
 -  = Режим нагріву води відсутній



Якщо встановлено значення «Режим нагріву води відсутній», то режим нагріву води неможливо активувати за допомогою підключеної системи керування.

- ▶ Натиснути кнопку ok для збереження настройки.
Символ  з'являється на короткий час.



Мал. 13 Підтвердження індикації есо-режиму

Із увімкненим пальником з'являється символ .

Режим гарячого водопостачання чи економічний режим?


- **Режим гарячого водопостачання**
Якщо температура в баку непрямого нагріву опускається нижче заданої температури більше ніж на 5 К (°C), то бак починає нагрівати воду до заданої температури. Після цього котел переходить у режим опалення.
- **Економічний режим**
Якщо температура в баку непрямого нагріву опускається нижче заданої температури більше ніж на 10 К (°C), то бак починає нагрівати воду до заданої температури. Після цього котел переходить у режим опалення.

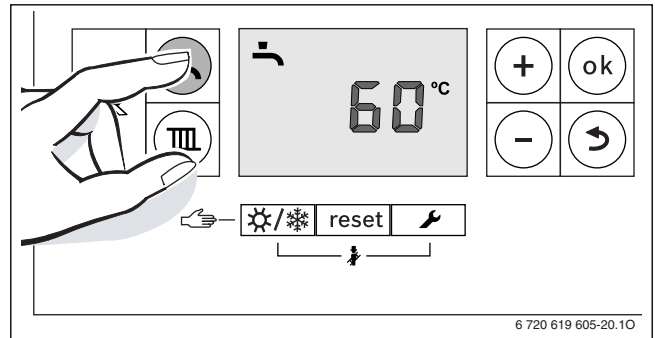
4.4.2 Налаштування температури гарячої води




ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

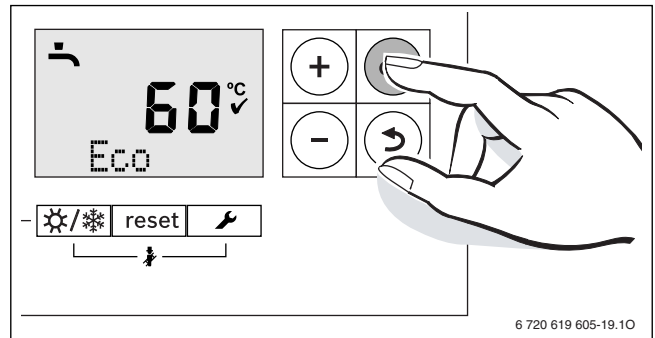
Небезпека травмування через ошпарювання!

- ▶ Встановіть температуру у нормальному режимі на значення не вище ніж 60 °C.
- ▶ Натискати кнопку  натиснути
Блимає встановлена температура гарячої води.



Мал. 14 Індикація температури гарячої води

- ▶ Натиснути кнопку + чи кнопку – для встановлення бажаної температури у діапазоні між 40 та 60 °C.
- ▶ Натисніть кнопку ОК, щоб зберегти налаштування.
Символ  з'являється на короткий час.



Мал. 15 Підтвердження індикації температури гарячої води



В окремих випадках, наприклад під час встановлення станції зі свіжою водою, може знадобитися налаштування температури гарячої води, що перевищує 60 °C.

4.5 Налаштування літнього режиму роботи вручну

Опалювальний насос, а відповідно й опалення відключені. Постачання гарячої води, а також подача живлення для системи керування зберігаються.



УВАГА:

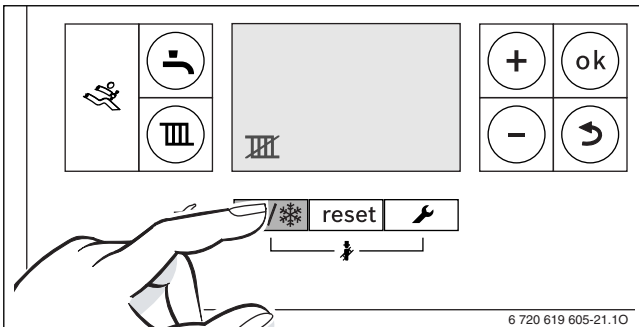
Пошкодження внаслідок низьких температур!

Якщо система опалення розташована в неморозостійкому приміщенні та не експлуатується, вона може замерзнути. У літньому режимі роботи або в заблокованому режимі опалення існує небезпека замерзання.


- ▶ Тримати систему опалення постійно ввімкненою, якщо це можливо та температури лінії подачі встановити не менша ніж на 30 °С,
-чи-
- ▶ Спустіть воду з трубопроводів системи опалення спеціалізованого підприємства та трубопроводів для питної води в найнижчій точці.
-або-
- ▶ Спустіть воду з трубопроводів системи опалення спеціалізованого підприємства та трубопроводів для питної води в найнижчій точці та додайте засіб від замерзання до води контуру системи опалення. Кожні 2 роки перевіряти, чи забезпечує антифриз належний рівень захисту від замерзання.

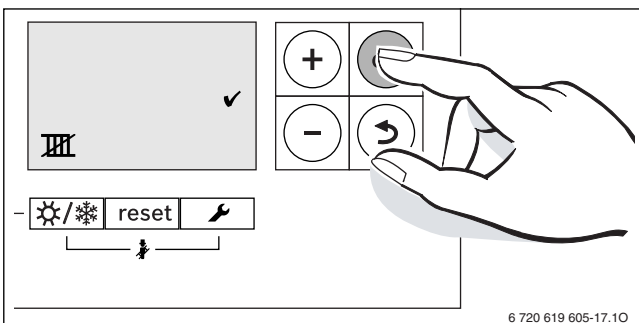
Увімкнення літнього режиму роботи вручну:

- ▶ Натискати кнопку  доки символ  не заблимає на дисплеї.






Мал. 16 Увімкнення літнього режиму роботи вручну

- ▶ Натиснути кнопку ok для збереження настройки. Символ  з'являється на короткий час.



Мал. 17 Підтвердження літнього режиму роботи вручну

Вимкнення літнього режиму роботи вручну:

- ▶ Натискати кнопку  доки символ  не заблимає на дисплеї.
- ▶ Натиснути кнопку ok для збереження настройки. Символ  з'являється на короткий час.

Додаткові вказівки Ви знайдете у інструкції з експлуатації до системи керування.

5 Виведення з експлуатації

5.1 Вимкнення приладу



Функція захисту від блокування запобігає заклинюванню насоса опалювального контуру та 3-ходового клапана після тривалого простою. На вимкненому приладі немає захисту від блокування.

- ▶ Вимкнути прилад за допомогою перемикача Увімк./Вимк. Дисплей згасає.
- ▶ При більш тривалому виведенні з експлуатації: зважати на захист від замерзання.

5.2 Налаштування захисту від замерзання

УВАГА:

Пошкодження обладнання через замерзання!


Система опалення може замерзнути під час тривалого простою (наприклад, під час зникнення напруги в мережі, вимкнення напруги живлення, неправильне постачання палива, неполадки котла тощо).

- ▶ Переконайтеся, що система опалення знаходиться в постійному режимі роботи (зокрема під час небезпеки замерзання).

Захист від замерзання для системи опалення

- ▶ Залишити прилад увімкненим.
- ▶ Встановити температуру лінії подачі на значення 30 °С.

Захист від замерзання бака непрямого нагріву

- ▶ Залишити прилад увімкненим.
- ▶ Без режиму нагріву води  встановити (→ розділ 4.4.1).

6 Термічна дезінфекція

Щоб у разі використання приладів із баком непрямого нагріву не допустити бактеріального зараження гарячої води, наприклад, легіонелами, рекомендується виконувати термічну дезінфекцію після тривалого простою.

Систему керування опаленням із функцією керування гарячою водою можна запрограмувати на виконання термічної дезінфекції. Як альтернативний варіант, виконання термічної дезінфекції можна доручити фахівцю.



ОБЕРЕЖНО:

Небезпека травмування через опарювання!

Під час термічної дезінфекції при відборі незмішаної гарячої води можливі тяжкі опарювання.

- ▶ Максимальну температуру гарячої води використовувати тільки для термічної дезінфекції.
- ▶ Повідомте мешканцям будинку про небезпеку отримання опіків.
- ▶ Термічну дезінфекцію можна здійснювати тільки тоді, коли відсутня потреба в гарячій воді.
- ▶ Не відбирати нерозбавлену гарячу воду.

Належна термічна дезінфекція охоплює систему гарячого водопостачання та місця відбору гарячої води.

- ▶ Налаштування термічної дезінфекції у програмі підготовки гарячої води системи керування опаленням (→ Інструкція з експлуатації системи керування опаленням).
- ▶ Закрити місця відбору гарячої води.
- ▶ Перевести циркуляційний насос, якщо наявний, у тривалий режим роботи.
- ▶ Щойно буде досягнуто максимальну температуру: по черзі відбирайте гарячу воду, від найближчого до найвіддаленішого місця відбору гарячої води, доки протягом 3 хвилин не виходитиме гаряча вода при температурі 70 °C.
- ▶ Після завершення відновіть нормальний режим роботи.

7 Вказівки щодо заощадження енергії

Економне опалення

Прилад розроблено для низького споживання електроенергії та низького рівня навантаження на навколишнє середовище із одночасно високим ступенем комфорту. Подача палива до пальника регулюється відповідно до потреби тепла у квартирі. Якщо потрібно менше тепла, прилад працює з меншим полум'ям. Фахівці називають цей процес "постійним регулюванням". Завдяки "постійному регулюванню" коливання температур стають незначними, а розподіл тепла по кімнатах – рівномірним. Можлива така ситуація, що прилад, який працює постійно тривалий час, споживає менше палива, аніж прилад, який постійно вмикають і вимикають.

Регулювання опалення

Vuderus використовувати регулятор.

Термостатичні вентиля

Повністю відкрити термостатичні вентиля для того, щоб досягти бажаної температури приміщення. Якщо рівень температури через тривалий час не встановлюється необхідно підвищити на регуляторі значення бажаної температури приміщення.

Система опалення підлоги

Не встановлюйте температуру лінії подачі для системи "тепла підлога" вище максимальної температури лінії подачі, що рекомендує виробник.

Провітрювання

Під час провітрювання закривайте вентиля термостата і відкривайте повністю вікна на короткий час. Не залишайте вікна відкритими для провітрювання. Це збільшує тепловтрати та витрату газу.

"Гаряча вода"

Налаштуйте якомога нижчу температуру гарячої води. Встановлення регулятора температури гарячої води на нижче значення означає значне заощадження енергії.

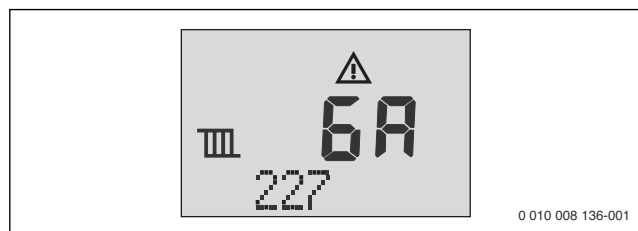
Окрім цього високі температури гарячої води призводять до надмірного нашарування вапна та цим спричиняється шкода функціонуванню приладу (наприклад, до тривалішого часу для підігріву або до меншого струменю води).

Циркуляційний насос

Встановлювати наявний можливий циркуляційний насос для гарячої води на програму часу, що пов'язана з Вашими індивідуальними потребами (наприклад, вранці, полудень, ввечері).

8 Усунення несправностей

Символ відображається у разі наявності неполадки. Причина неполадки відображається у кодованому вигляді (наприклад, код неполадки **6A 227**).



Мал. 18 Приклад коду неполадки

- ▶ Вимкнути та знов увімкнути прилад.

-або-

- ▶ Натиснути кнопку скидання доки не відобразиться **Reset**. Прилад знову починає працювати та відображається температура лінії подачі.

Якщо пошкодження не усувається:

- ▶ Зателефонувати до спеціалізованого підприємства або служби з обслуговування клієнтів.
- ▶ Повідомити відображений код неполадки та дані про прилад.

Дані про прилад	
Найменування приладу ¹⁾	
Серійний номер ¹⁾	
Дата введення в експлуатацію	
Виробник	

1) Дані див. на фірмовій таблиці на кришці панелі керування.

Таб. 4 Дані виробу для передачі у випадку несправності

9 Техобслуговування

Діагностика та техобслуговування

Користувач відповідає за безпеку та екологічність опалювальної установки (Закон про охорону навколишнього середовища від шкідливого впливу).

Систематична діагностика та техобслуговування є передумовою для безпечної та екологічної експлуатації опалювальної установки.

Ми радимо укласти із сертифікованим сервісним центром договір на технічне обслуговування, який передбачає щорічний технічний огляд пристрою та його сервісне обслуговування у випадку необхідності.

- ▶ Роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям спеціалізованого сервісного підприємства.
- ▶ Виявлені пошкодження необхідно негайно усувати.

Чищення обшивки

Не використовуйте гострі та їдкі засоби чищення.

- ▶ Протерти поверхню обшивки вологою ганчіркою.

10 Захист довкілля та утилізація

Захист навколишнього середовища є основою виробничого процесу групи Bosch.

Якість продукції, економічність і екологічність є для нас пріоритетними цілями. Необхідно суворо дотримуватися законів та приписів щодо захисту навколишнього середовища.

Для захисту навколишнього середовища ми використовуємо найкращі з точки зору промисловості матеріали та технології.

Пакування

Під час пакування ми відповідно до особливостей місцевості беремо участь у програмі, яка забезпечує повторне використання.

Усі пакувальні матеріали, що використовуються, екологічно безпечні та придатні для подальшого використання.

Старий прилад

Старі прилади містять цінні матеріали, які можна використати повторно.

Конструктивні вузли легко відділяються. Пластики позначено. Таким чином можна сортувати блоки і передавати їх на повторне використання чи утилізацію відходів.

11 Терміни

Робочий тиск

Робочий тиск - це тиск у системі опалення.

Конденсаційний котел

Конденсаційний котел використовує не лише теплоту, яка виникає як вимірювана температура опалювального газу із згорянням, але такі додатково і тепло водяного випарювання. Саме тому конденсаційний котел має особливо високий коефіцієнт корисної дії.

Безперервний режим

Вода нагрівається, коли тече через прилад. Максимальний обсяг для забору швидко стає доступним, без тривалого часу очікування або переривання для нагрівання.

Зовнішній регулятор опалення

Зовнішній регулятор опалення забезпечує автоматичне регулювання температури лінії подачі залежно від зовнішньої температури (при регулюванні з контролем зовнішньої температури) чи кімнатної температури у поєднанні з часовою програмою.

Зворотна лінія контуру опалення

Зворотна лінія контуру опалення - це трубопровід, у якому вода системи опалення з нижньою температурою повертається від поверхонь опалення до приладу.

Лінія подачі контуру опалення

Лінія подачі контуру опалення - це трубопровід, у якому вода системи опалення з вищою температурою подається від приладу до поверхонь опалення.

Вода для системи

Вода в системі опалення - це вода, якою заповнено систему опалення.

Термостатичний клапан

Термостатичний вентиль - це механічний регулятор температури, що залежно від температури довкілля через клапан забезпечує нижчу або вищу витрату води в системі опалення, щоб підтримувати постійну температуру.

Сифон

Сифон - це каналізаційний сифонний затвор для відведення води, що виходить з запобіжного клапану.

Температура лінії подачі

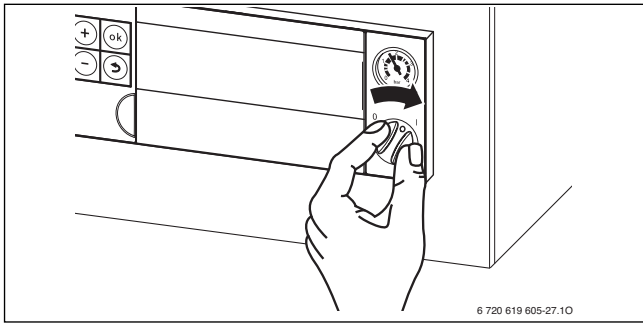
Температура лінії подачі - це температура, з якою подається нагріта вода в системі опалення від приладу до поверхонь опалення.

Циркуляційний насос

Циркуляційний насос забезпечує циркуляцію гарячої води між бойлером і місцем водорозбору. Таким чином, гаряча вода відразу надходить до місця водозабору.

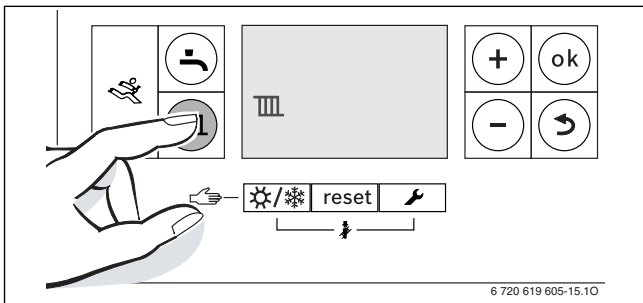
12 Коротка інструкція з експлуатації

Увімкнення/вимкнення приладу



Увімкнути чи вимкнути режим опалення

- ▶ Натискати кнопку доки символ або не заблимає.



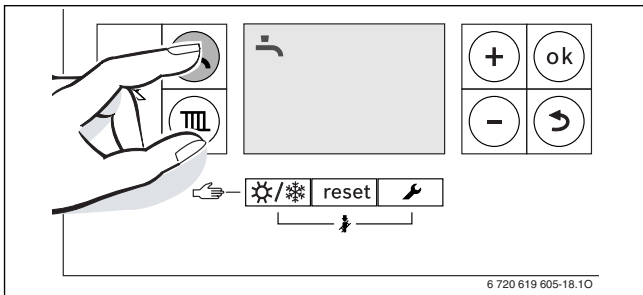
- ▶ Натиснути кнопку + чи кнопку - для увімкнення/вимкнення режиму опалення:

- = Режим опалення
- = Режим опалення відсутній

- ▶ Натиснути кнопку **ok** для збереження настройки.

Увімкнення/вимкнення режиму нагріву води

- ▶ Натискати кнопку доки символ або не заблимає.



- ▶ Натиснути кнопку + чи кнопку - для встановлення бажаного режиму нагріву води:

- = Режим нагріву води
- + **eco** = есо-режим
- = Режим нагріву води відсутній

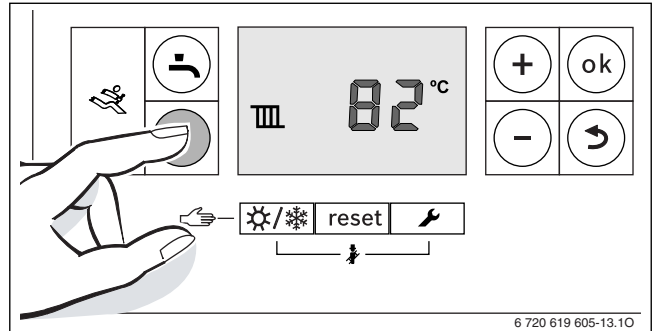
- ▶ Натиснути кнопку **ok** для збереження настройки. Символ з'являється на короткий час.

Встановлення системи керування (додаткове обладнання)

Див. інструкцію з експлуатації для системи керування.

Встановлення максимальної температури лінії подачі

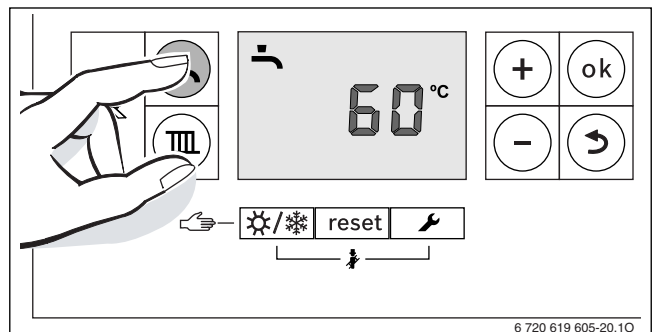
- ▶ Натиснути кнопку .



- ▶ Натиснути кнопку + чи кнопку - для встановлення максимальної температури лінії подачі.

Налаштування температури гарячої води

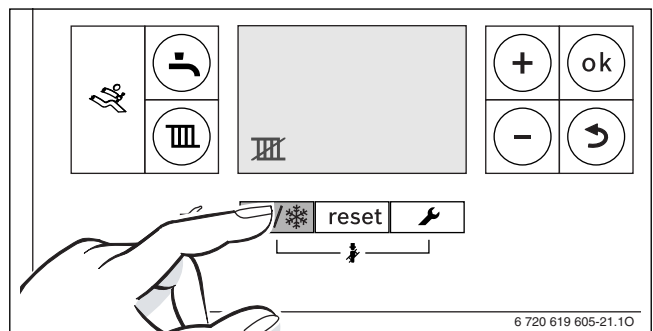
- ▶ Натиснути кнопку .



- ▶ Натиснути кнопку + чи кнопку - для встановлення температури гарячої води:
- ▶ Натиснути кнопку **ok** для збереження настройки.

Налаштування літнього режиму роботи вручну

- ▶ Натискати кнопку доки символ не заблимає на дисплеї.



- ▶ Натиснути кнопку **ok** для збереження настройки.

Налаштування захисту від замерзання

- ▶ Встановити максимальну температуру лінії подачі на 30 °С.

Показчик

Е	
Еко-режим	8
І	
Індикація на дисплеї	6
В	
Виведення з експлуатації	9
Вид газу	4
Використання за призначенням	3
Вимикання	
Режим гарячої води	8
Вимкнення	
літній режим роботи, вручну	12
режим нагріву води	12
літнього режиму роботи вручну	9
Опалення	7
прилад	9, 12
режим опалення	12
Режим опалення	7
Вимкнення приладу	9, 12
Вимкнення режиму опалення	12
Відображення несправностей	10
Відпрацьований газ	3
Вказівки щодо заощадження енергії	10
Д	
Дані про прилад	
Дані щодо споживання приладом електроенергії	4
Огляд типів	4
Дані щодо споживання приладом електроенергії	4
Е	
еко-режим	12
Елементи керування	6
З	
Запах відпрацьованого газу	3
Запах газу	3
Захист від замерзання	9, 12
для системи опалення	9
Для бака непрямого нагріву	9
Захист довкілля	11
Н	
Налаштування літнього режиму роботи	9, 12
Налаштування літнього режиму роботи вручну	9, 12
Налаштування температури гарячої води	8, 12
Несправності	10
О	
Обслуговування	6
Огляд типів	4
П	
Пакування	11
Постанова про енергозбереження (EnEV)	12
С	
Старий прилад	11
Т	
Термічна дезінфекція	10
Техобслуговування	11
У	
Увімкнення	
літній режим роботи, вручну	12
опалення	12
літнього режиму роботи вручну	9
Опалення	7
прилад	6, 12
Режим гарячої води	8
Режим нагріву води	8, 12
режим опалення	12
Режим опалення	7
Увімкнення опалення	7, 12
Увімкнення приладу	6, 12
Увімкнення режиму опалення	12
Увімкнення/вимикання режиму нагріву води	12
увімкнення/вимкнення опалення	7
Увімкнути чи вимкнути режим опалення	7
Утилізація	11

**Офіційний партнер Бuderус Україна
з продажу, монтажу, сервісу
TETAN Інженерні Системи**

вул. Здолбунівська 7-А, м. Київ, Україна
тел./факс: +380 (44) 362 33 00
email: info@tetan.ua

tetan.ua



Роберт Бош Лтд.
Відділ Бuderус
вул. Крайня, 1
02660, Київ - 660, Україна
info@buderus.ua
www.buderus.ua

Buderus